

**Albanian stradiots at the service of the Spanish Habsburgs (IV):
Dardes, Dragina, Golemi and Musachi households**

Abstract: *The aim of this paper (fourth in a series) is to provide Albanologists with historical data concerning the life and career of prominent Albanian families at the service of the Spanish Habsburgs during the 16th and 17th centuries. The new information is original, collected from the Archivo General de Simancas (Valladolid, Spain), with most of records unknown until now. This fourth paper is devoted to several members of the Albanian families Dardes, Dragina, Golemi and Musachi.*

Keywords: *Albanian clans Dardes, Dragina, Golemi and Musachi, Spanish Habsburgs, 16th and 17th centuries, stradiotes.*

DARDES

Es posible que este apellido tenga relación con los topónimos albaneses derivados de la raíz *dardhë*, ‘pera’: Dardha en Berat y Korçe, Dardhës en Përmet, Dardhas, etc. Algunos han derivado de esta raíz el nombre de los “dárdanos”, antigua tribu indoeuropea que ocupaba el territorio del actual Kosovo y zonas adyacentes de Serbia, Albania y Macedonia. Valentini (1956: 253) menciona varias tribus con el apellido Dardha. Sarro (2022: 186) menciona un Calensi Dardes entre los coroneos que se establecieron en Castelluccio degli Schiavoni. En Albania existe en la actualidad el apellido Dardeshi.

1.- DARDES, Horacio

Sirvió catorce años en la compañía de lanzas de Demetrio Capuzzimadi¹ en distintos teatros bélicos, en especial, en Flandes. En un lance de guerra, persiguiendo al enemigo cayó de su caballo y se rompió la pierna izquierda.

* Todas las referencias son del Archivo General de Simancas. Abreviaturas empleadas: SP7: Secretarías provinciales, legajo 7; SP lib. 362: *idem*, libro 362; E: Estado; E1598: Estado, legajo 1598; f(s): folio(s); s.f.: sin foliar; s.a.: *sine anno*; s.d.: *sine die*; c.: *circa*.

1 Floristán 2020: 249-250.

Incapacitado para montar, fue licenciado por el archiduque Ernesto de Austria, gobernador de los Países Bajos (1594-95)². Perdió además a dos hermanos suyos en Flandes en el servicio real. En 1598 pidió que se le asignara un sueldo en Nápoles para vivir y mantener a dos hermanas viudas. Vistos sus méritos, el Consejo de Italia propuso darle cien ducados de viático pagaderos en Nápoles, propuesta que el rey sancionó³. Con posterioridad se le incrementó esta ayuda en otros cien ducados más. Horacio, sin embargo, no quedó conforme, por lo que presentó una nueva petición. En ella adujo que la cantidad total de doscientos ducados era inferior a los méritos que había hecho sirviendo a España. Decía que había quedado lisiado en el muslo, la cadera y la espalda, y en la mano derecha por una lanzada que había recibido. Además, tenía la pierna derecha casi cuatro dedos más corta que la izquierda y había perdido en el servicio real cinco caballos, dos hermanos y dos primos. Por todo ello pidió un sueldo regular suficiente para vivir. El Consejo cambió su consulta anterior y propuso asignarle un sueldo de cuatro escudos mensuales en Nápoles a cambio de los cien ducados del aumento del viático. El rey aprobó la consulta⁴.

2.- DARDES, Pablo

Sirvió a la corona española veinte años seguidos en Flandes y Francia como soldado y alférez de caballería ligera. Estuvo presente en las ocasiones bélicas más señaladas, en especial, en la batalla de Gembloux (31 de enero de 1578)⁵, en la de Ingelmunster en la que se capturó a mos de La Noue (10 de mayo de 1580)⁶, y en la defensa de Bolduque ('s-Hertogenbosch, enero de 1585) cuando fue a tomarla el "conde de Olac", cuñado del conde Mauricio⁷. En esta última acción recibió un arcabuzazo en el pie izquierdo y capturó al capitán de caballería mos de Visin, que el magistrado de la

2 DB~e s.v. Ernesto de Habsburgo [J. J. Ruiz Ibáñez].

3 Consulta del Consejo de Italia [3 de diciembre de 1598], SP lib. 362 f. 150v.

4 Consulta del Consejo de Italia [26 de mayo de 1599], SP lib. 362 f. 204r-v.

5 Dardes emplea el nombre "Gibilu" para designar esta localidad de la provincia de Namur, el mismo que Lope de Vega en *Los españoles en Flandes* (acto 2º: «Gibilu... tres leguas de Anamur»). Cf. Bentivoglio 1687: 196-200.

6 François de La Noue, capitán hugonote en las guerras de religión de Francia, pasó a Flandes a luchar en apoyo de las Provincias Unidas. Cayó prisionero durante el asedio que puso al castillo de Ingelmunster (Flandes occidental). Estuvo cinco años cautivo en Limburgo, hasta que fue intercambiado por el conde de Egmond y otros prisioneros. Durante su encierro escribió su tratado *Discours politiques et militaires* (Basilea 1587).

7 Se trata de Felipe de Hohenlohe-Neuestein, llamado "Hollock", general de las Provincias Unidas, casado con María de Nassau, hija de Guillermo el Taciturno y, por tanto, hermana (aunque de madre distinta) de Mauricio de Nassau, futuro príncipe de Orange. Cf. Bentivoglio 1687: 278-9.

ciudad le quitó sin darle a cambio ninguna recompensa. Luego estuvo en la defensa del castillo de “Montroquen”⁸ hasta que llegó el socorro y el enemigo levantó el sitio. Sirvió después en Francia hasta 1594. Tras la toma de “La Chapela”⁹, se retiró con licencia de su capitán a resolver problemas familiares, pues en su ausencia sus padres habían fallecido. Encontró su casa «tan perdida y embaraçada, que hasta el año passado (i.e. 1601) no ha podido acabar de remediarla». En 1602 pidió que se solicitara información al virrey de Nápoles sobre su persona y los servicios que había prestado en la caballería ligera de Flandes, y así lo hizo el rey con carta del 4 de abril¹⁰. En otro memorial del 17 de noviembre de 1602 presentado ante el Consejo de Estado Dardes manifestó su deseo de continuar sus servicios y pidió un sueldo junto a la persona del virrey de Nápoles, o en la caballería, o en las galeras de Nápoles o Sicilia, o en Milán, «que en qualquier parte confía servirá de manera que obligará *Vuestra Majestad* a acrecentalle y mandar hazelle mayor merced»¹¹. El 30 de enero de 1603 el Consejo propuso al rey que lo empleara en una plaza doble de la misma caballería ligera en la que había servido bien¹², propuesta que el rey aceptó y comunicó por carta al virrey¹³.

3.- DARDES, Teodoro [Theodoro, Thodaro]

Sirvió 24 años en la caballería ligera de Flandes, entre c. 1566 y 1590, y participó en las batallas más destacadas. Su hoja de servicios es parecida a la de otro albanés, Constantino Mortara, por lo que es posible que sirvieran en la misma compañía. Estuvo en las tomas de Naarden y Haarlem (diciembre de 1572-julio de 1573), en el sitio de Alkmaar (agosto-octubre de 1573) y en la batalla de Mookerheide bajo las órdenes de Sancho de Ávila contra el conde Luis de Nassau, hermano de Guillermo el Taciturno, que murió en ella (14 de abril de 1574)¹⁴. En tiempo del gobierno de Requesens (1573-76)¹⁵ estuvo en las tomas de Bommenede (25 de octubre de 1575) y Zierikzee

8 No he podido identificar el topónimo. Por su primer elemento (Mont-) me inclino a pensar que pueda tratarse de Blankenberge (‘Montaña blanca’), en Flandes, que Alejandro Farnesio conquistó en 1587 en su expedición contra La Esclusa, y que luego intentó reconquistar el conde de Leicester. Cf. Bentivoglio 1687: 288-291.

9 La Capelle, en la Picardía, cercana a la frontera con Bélgica, fue tomada por las tropas del conde de Fuentes, capitán general de los tercios de Flandes, el 10 de mayo de 1594. Cf. Bentivoglio 1687: 371-375.

10 Carta del rey al virrey de Nápoles [4 de abril de 1602], SP lib. 526 f. 31r-v.

11 Memorial de Pablo Dardes [17 de noviembre de 1602], E1698 s.f.

12 Consulta del Consejo de Estado [30 de enero de 1603], E1598 f. 215 = E1990 s.f.

13 Carta del rey al virrey de Nápoles [s.d., c. febrero de 1603], E1600 s.f.

14 Bentivoglio 1687: 110-124 (Naarden y Haarlem), 127-128 (Alkmaar), 137-140 (Mookerheide).

15 DB~e s.v. Requesens y Zúñiga, Luis de [M. Rivero].

(29 de junio de 1576)¹⁶. En esta última acción falleció el maestre de campo italiano Chiappino Vitelli¹⁷ y, aunque la caballería en la que luchaba Dardes no llegó hasta la isla, protegió la retaguardia de la infantería española cuando vadeaba el canal. Tras la muerte de Requesens estuvo presente en la derrota que Alonso de Vargas¹⁸ y Giovanni Battista delli Monti infligieron a mos de “Bieuera” en Tirlemont (14 de septiembre de 1576)¹⁹, así como en el socorro que llevaron al gobernador de Maastrique Montesdoca contra los sublevados de la plaza²⁰. Siendo gobernador de Amberes mos de Compagny²¹ y general de la caballería Alonso de Vargas, estuvo en la derrota y captura de mos de “Agamon” (Filips van Egmont), mos de “Capri” (Charles Philippe de Croÿ) y mos de “Gugni” (Antoine de Goignies) cuando entraron en la ciudad para intentar evitar el saqueo de la tropa amotinada (octubre de 1576). En tiempo de Juan de Austria (1576-1578), siendo capitán general de la caballería Octavio de Gonzaga, estuvo en la jornada de Gembloux, en la que cayó prisionero mos de “Gugni”. Luego estuvo en Ingelmunster a las órdenes del marqués de Roubaix²². En esta acción perdió a sus hermanos Pedro y Ángel, que servían en la compañía del albanés Jorge Mesuca. Entre 1582 y 1590 sirvió en la compañía de Nicolás Basta²³ y unos meses como teniente en la de Demetrio Capuzzimadi. Aunque durante estos años participó en varias batallas, la mayor parte del tiempo estuvo de guarnición en Güeldres, de donde era gobernador Basta. Finalmente, en 1590 se retiró a su casa

16 Bentivoglio 1687: 158-165.

17 Gian Luigi Vitelli (1519-1 de julio de 1575), condotiero e ingeniero militar, caballero de la Orden de San Esteban de Florencia, se unió en 1567 al duque de Alba, nombrado gobernador de los Países Bajos. Cf. DB~e s.v. Vitelli, Giovan Luigi [J. M. Cabañas].

18 DB~e s.v. Vargas, Alonso de [J. M. Cabañas].

19 Se refiera a la batalla de Vissenaken, localidad del Brabante flamenco perteneciente al municipio de Tienen (Tirlemont). Jacques de Glymes, señor de Boneffe y vizconde de Jodoigne, que era gobernador de Nivelles (todas ellas localidades del Brabante valón), conducía las tropas belgas que fueron derrotadas en la batalla. No he sabido identificar el título mos de “Bieuera”. Cf. Bentivoglio 1687: 171.

20 Francisco de Montesdoca fue gobernador de Maastricht entre 1569 y 1577. Tras la muerte de Requesens en marzo de 1576 los habitantes de la ciudad y las tropas alemanas se rebelaron contra él. Montesdoca y su lugarteniente Martín de Ayala atacaron y saquearon la ciudad el 20 de octubre de 1576.

21 Federico Perrenot de Granvela (1536-1600), señor de Champagney, era hijo de Nicolás, canciller del emperador Carlos V, y hermano de Antonio, que sirvió igualmente al emperador y a Felipe II en diversos puestos. En 1571 fue nombrado gobernador de Amberes, puesto que ocupaba cuando se produjo el motín de las tropas españolas y el saqueo de la ciudad (noviembre de 1576). Cf. DB~e s.v. Perrenot de Granvela, Federico [J. E. Hortal].

22 Robert de Melun (c. 1550-1585), vizconde de Gand y señor y marqués (desde 1579) de Roubaix. Murió en abril de 1585 durante el asedio de Amberes.

23 Floristán 2020: 243-244.

de Nápoles. Cuando en 1592 Felipe II ordenó reclutar trescientos caballos albaneses a sueldo del papa para la guerra de Hungría bajo el mando de los capitanes Jerónimo Combis²⁴, Elías Capoisio²⁵ y Miguel Papada²⁶, Dardes se alistó en la compañía de Combis. Finalmente, sin embargo, se hizo cargo de ella Francesco Aldobrandini, general del ejército papal, con el que Dardes sirvió de teniente durante cuatro años, uno de ellos en Hungría, en donde participó en la conquista de Estrigonia (Esztergom, 1595). En 1596 Dardes y Capoisio llevaron sus dos compañías desde Hungría a Milán asumiendo todos los gastos del traslado, pero como la guerra en Borgoña había terminado, el gobernador general ordenó distribuir ochenta soldados de la compañía de Dardes y setenta de la de Capoisio entre la caballería ligera del Milanésado, licenciando a sus capitanes, pero sin darles ninguna recompensa. Así, pues, por los servicios que él y su padre habían hecho en Flandes, por los gastos que había tenido al llevar su compañía desde Hungría a Milán y por la muerte de dos hermanos y la invalidez de otro, el 20 de febrero de 1602 pidió un sueldo en Nápoles para mantenerse y poder continuar en el servicio real²⁷. El Consejo de Estado examinó sus méritos y su petición el 22 de marzo y sugirió al rey que le pusiera un sueldo de quince escudos en la caballería ligera²⁸. El rey aceptó la consulta y ordenó al virrey pagárselos²⁹. Por la vía del Consejo de Italia Dardes recibió además una ayuda de costa de cien ducados pagaderos en Nápoles³⁰.

* *
*

DRAGINA

En el siglo XIV se documenta el apellido *Δραγίνας / Δραγίνιος* en la Calcídica y la Macedonia oriental (PLP #5749-5758). Hassiotis (1970: 210) menciona un Juan Dragina (*Δράγινα*) entre los militares griegos de Nápoles que participaron en Lepanto.

1.- DRAGINA, Pedro

En 1591 llevaba más de treinta años de servicio en todas las ocasiones de guerra de Italia y otros lugares que se habían presentado, pero de forma

24 Floristán 2015.

25 Floristán 2021: 30-32.

26 Floristán 2021: 45-49.

27 Memorial de los servicios de Teodoro Dardes [20 de febrero de 1602], E1698 s.f.

28 Consulta del Consejo de Estado [22 de marzo de 1602], E1996 s.f. = E1597 f. 88.

29 Carta del rey al virrey de Nápoles [s.a., s.d., c. marzo de 1602], E1594 f. 121. Sandoval (2013: 190) pone fecha a la concesión real del 31 de marzo de 1602.

30 Carta del rey al virrey de Nápoles [9 de mayo de 1602], SP lib. 525 f. 84v.

especial en Flandes durante doce años. Se señaló en diversas acciones, en particular, en la toma de Breda (26-27 de julio de 1581)³¹, en la que fue uno de los tres primeros en entrar en la plaza, y en la derrota de los ochocientos caballos que los Estados enviaron a socorrer Bruselas durante el asedio de la ciudad (septiembre de 1584-marzo de 1585)³². En 1585 el gobernador Alejandro Farnesio (1578-92)³³ lo envió como capitán de una compañía de cien lanzas a servir al duque de Lorena, Enrique I de Guisa. Estuvo a sus órdenes seis años, llegando incluso a fomar parte de su Consejo de Guerra. Luego sirvió durante un tiempo al duque de Saboya. En recompensa por sus servicios, en 1591 pidió una merced pecuniaria que le fue denegada por no presentar ningún informe de su persona y méritos, salvo una carta del duque de Lorena. Pidió por ello que se sacara en Nápoles, adonde quería retirarse, relación de sus servicios. El rey pidió al virrey información de ellos³⁴. Tras consultar con su Consejo Colateral, el virrey contestó el 31 de octubre de 1592 aconsejando que en atención a la calidad de su persona y a sus méritos se le diera un sueldo de quince escudos. Por motivos que ignora, quizás porque la carta del virrey se perdiera, Dragina volvió a pedir al Consejo que lo recomendara al virrey y le ordenara sacar la información que se le había pedido. El Consejo le concedió la carta de recomendación que pedía y le exhortó a presentar el resto de sus peticiones ante el virrey³⁵. En cumplimiento de la consulta el rey escribió al virrey recomendando a Dragina y pidiéndole que lo empleara en las ocasiones de servicio que se ofrecieran³⁶. Finalmente la carta del virrey de octubre de 1592 y sendas certificaciones de los duques de Lorena y Saboya sobre los servicios que Dragina les había prestado se vieron en la sesión que el Consejo de Italia celebró el 27 de junio de 1594. Este asumió la propuesta del virrey y del Consejo Colateral de darle quince escudos de sueldo, decisión que el rey sancionó³⁷. Pero en una carta que el rey envió al virrey de Nápoles el verano de 1594 no menciona el pago de esta cantidad, tan solo le pide que lo emplee en las ocasiones del servicio que considere oportunas, sin duda porque esta carta respondía a la consulta anterior de abril de 1593, no a la de 1594³⁸. En 1596 Dragina solicitó cobrar su sueldo en Nápoles sin

31 Bentivoglio 1687: 235-236.

32 Bentivoglio 1687: 278-279.

33 DB~e s.v. Farnesio, Alejandro [V. Vázquez de Prada].

34 Carta del rey al virrey de Nápoles con inclusión del memorial de Dragina [6 de noviembre de 1591], SP lib. 513 f. 230r-v.

35 Consulta del Consejo de Italia [30 de abril de 1593], SP lib. 296.

36 Carta del rey al virrey de Nápoles [19 de mayo de 1593], SP lib. 516 f. 147r-v.

37 Consulta del Consejo de Italia [27 de junio de 1594], SP7 s.f. = SP lib. 361 f.23r.

38 Carta del rey al virrey de Nápoles [s.a., s.d., c. julio-agosto de 1594], E2001 s.f.

obligación de residir en el reino, lo que le fue denegado³⁹. En 1598 insistió en esta petición de licencia para residir en su casa, a dos jornadas de la ciudad, porque su sueldo de quince escudos era insuficiente para vivir en ella. Si se le concedía la licencia, se comprometía a dejar en Nápoles una persona de contacto para que se le pudiera avisar. Pidió que al menos se le diera la licencia por un tiempo limitado, como se había hecho con otros. El rey ordenó al virrey que examinara su petición para ver qué se podía hacer y que le concediera la licencia por el tiempo que estimara oportuno⁴⁰. En 1600 Dragina pidió una pensión o renta complementaria de su sueldo o que se le incrementara este. En su apoyo presentó, entre otros papeles, un breve papal de recomendación. El duque de Lerma envió la documentación al Consejo de Italia para su estudio y éste propuso aumentar su sueldo en otros cinco escudos hasta un total de veinte. El rey aprobó la consulta⁴¹ y ordenó al virrey que le pagara el aumento desde el día siguiente al de la presentación de la cédula correspondiente⁴².

2.- DRAGINA, Teodoro

Probablemente estaba emparentado con Pedro Dragina, pero no tengo seguridad. Al igual que éste, en 1600 presentó, entre otros documentos, un breve papal de recomendación en apoyo de su solicitud de un sueldo. Vistos sus servicios, el Consejo de Italia propuso dárselo de veinticinco escudos en Nápoles, que el rey rebajó a veinte⁴³.

* *
*
*
*

GOLEMI

Existen diversas hipótesis sobre el origen de este apellido. Valentini (1956: 262-263) menciona posibles orígenes ávaro, eslavo o normando (relacionado con Gulielmus, Guillermo). Algunos lo han relacionado con topónimos albaneses que contienen la raíz *golem*. Estos topónimos abundan en toda Albania, septentrional y meridional, pero también en Grecia (Etoloacarnania, Fócide, Élide, etc.). Otros lo consideran una adaptación fonética del apellido imperial Comneno: la prueba sería que, dentro de la familia Arianiti, en algunos miembros el apellido aparece vinculado a Golemi (Arianiti Golemi), y en otros, a Comneno (Arianiti Comneno). Jorge Acropolita y Jorge Paquímeres mencionan un príncipe de Arbanon llamado Golem, que habría reinado a mediados del siglo XIII,

39 Consulta del Consejo de Italia [25 de septiembre de 1596], SP lib. 298.

40 Carta del rey al virrey de Nápoles [13 de abril de 1598], SP lib. 519 f. 259r-v.

41 Consulta del Consejo de Italia [21 de diciembre de 1600], SP lib. 363.

42 Carta del rey al virrey de Nápoles [27 de enero de 1601], SP lib. 524 f. 179r-v.

43 Consulta del Consejo de Italia [21 de diciembre de 1600], SP lib. 363.

poco antes de la restauración del Imperio Bizantino en Constantinopla. En época paleológica se documenta un Juan Golemi (PLP #4283) en el siglo xv en Meteora, con dudas.

En Grecia se encuentra el apellido en Creta a finales del siglo xv y en el Peloponeso en el siglo xvi. Sathas menciona varios Golemi entre los estradiotes al servicio de Venecia: Micho en 1482 (vol. VII, p. 28); Nicolao en 1510 (vol. VII, pp. 92-93); Pascha en 1512 y 1517 (vol. VII, pp. 104 y 119); Janni en 1530 y 1539 (vol. VII, 147; VIII, p. 319); Zorzi, Lazaro y Dima en 1541 (vol. VIII, pp. 337 y 339); Lecha en 1548 (vol. VIII, p. 459); Leccha y Lazaro en 1549 (vol. IX, pp. 22-23). Sarro (2022), por su parte, menciona también en su estudio otro puñado de Golemi: el capitán Andrea entre los beneficiarios de la ayuda concedida a los coroneos (pp. 44, 59, 149, 209; ya no aparece en la ayuda de 1547, quizás por fallecimiento: p. 73); Vacte Culemi (probablemente Golemi) y Niccolò Golemi entre los coroneos de Maschito en 1552 (p. 95). En 1745 todavía había Golemme en S. Giacomo (Calabria Citra). En Italia existen los apellidos Golemme, Golemmi y Golemno, y en Grecia, Γολέμης.

1.- GOLEMI, Demetrio [Golemi, Goloni; Domitri, Domitro, Dimitrio, Domitio

En 1603 llevaba más de veinticinco años continuados de servicio como soldado, alférez y capitán de caballos: en Flandes como soldado y como alférez en la compañía de Juan Golemi (cf. *infra*), luego al servicio de la Liga de los Guisa y del duque de Lorena por orden de Alejandro Farnesio, y finalmente al servicio del duque de Saboya con una compañía de cien lanzas. Demetrio y Juan Golemi figuran en la lista de doce capitanes albaneses y griegos que Jerónimo Combis presentó en noviembre de 1602 para apoyar la revuelta propuesta por los embajadores de Dionisio de Larisa⁴⁴. El 18 de enero de 1603 presentó un memorial con el que pidió un sueldo en Nápoles en pago por los servicios que había prestado, a la vez que manifestaba su deseo de continuarlos. Con el memorial presentó dos certificados, del capitán Jorge Crescia⁴⁵ y de otros tres capitanes albaneses, en los que constaban sus servicios⁴⁶. El 28 de agosto de 1604 el Consejo de Estado propuso asignarle un sueldo de doce escudos en el Estado de Milán⁴⁷ y así se lo comunicó el rey a su gobernador general con carta de septiembre⁴⁸. La cantidad, sin embargo, no satisfizo a Golemi, pues suponía una notable rebaja desde los ochenta escudos que había estado cobrando en activo como capitán de lanzas. Por ello con un nuevo memorial manifestó

44 Floristán 1988: 30-31.

45 Floristán 2019: 16-22.

46 Memorial de Demetrio Golemi [18 de enero de 1603], E1691 s.f.

47 Consulta del Consejo de Estado [28 de agosto de 1604], E1964 s.f. = E1602 s.f.

48 Carta del rey al gobernador general de Milán [septiembre de 1604], E1602 s.f.

al rey que, aunque agradecía la merced que se le hacía, «no es condigna ésta, antes parece que *Vuestra Majestad* no tiene la satisfacción que sus honrrados servicios merecen», por lo que pidió un incremento y que le pasase el sueldo a Nápoles, donde tendría más oportunidades de servir. El Consejo propuso al rey aumentarle tres escudos el sueldo⁴⁹. Ignoro si el rey aceptó la propuesta y, si lo hizo, si tan magro incremento satisfizo a Golemi.

2.- GOLEMI, Juan [Gulema]

Capitán de caballería, en 1597 llevaba cuarenta y seis años de servicio, que había comenzado en la jornada de Siena (1553). Con posterioridad estuvo en los grandes encuentros bélicos de la segunda mitad del siglo, en especial, en Flandes durante treinta años continuados, como soldado, teniente y capitán de caballos, y luego como consejero de guerra del duque de Lorena en Francia. En certificación de sus servicios, cumplidos con gasto de su hacienda, presentó cartas del duque de Lorena, de Alejandro Farnesio y del archiduque Alberto. En el verano de 1596 el virrey de Nápoles, conde de Olivares, le encargó viajar a Himarë en compañía de los también capitanes Miguel Bua⁵⁰ y Miguel Papada para entrevistarse con el arzobispo Atanasio de Acrida, que estaba al frente de un levantamiento antiturco en la región⁵¹. En 1597 Golemi pidió pensión o sueldo en Nápoles para acabar su vida al servicio del rey. El Consejo de Italia propuso asignarle un sueldo hasta de veinticinco escudos junto al virrey de Nápoles, que el rey rebajó a veinte⁵². Su nombre figura, con el de Demetrio Golemi, en la lista de doce capitanes griegos y albaneses dispuestos a pasar a Grecia a apoyar la revuelta propuesta por los embajadores de Dionisio de Larisa que dio en noviembre de 1602 Jerónimo Combis (cf. *supra*).

3.- GOLEMI, Pedro [Golemo, Gulemo]

Estando al servicio del rey en Hungría fue capturado por los turcos, que lo llevaron cautivo a Constantinopla⁵³. Allí padeció muchos trabajos durante seis años hasta que en agosto de 1598 él y otros cautivos cristianos se alzaron en Lesbos con la galera de Murad Maltrapillo, dándole muerte a él y a 62 turcos y capturando a otros 22 (entre ellos, a su hijo), y huyeron a Mesina, en donde la entregaron al virrey duque de Maqueda⁵⁴. En 1599

49 Consulta del Consejo de Estado [17 de enero de 1605], E1964 s.f. = E1604 s.f.

50 Floristán 2019: 11-13.

51 Bartl 1974: 126; Zamputi 1989-90: vol. II, nº 109, 110, 126; Floristán 2017: 154ss. Finalmente Papada no hizo el viaje.

52 Consulta del Consejo de Italia [12 de noviembre de 1597], SP7 s.f.

53 Por las fechas, la captura se habría producido en 1593, primer año de la “Larga Guerra” por el Danubio (1593-1606).

54 Murad arráez Maltrapillo, renegado murciano, fue uno de los principales corsarios de

pidió ventaja en las galeras. El Consejo de Italia le pidió pruebas de lo que decía⁵⁵. Pocos días después, sin embargo, en una nueva sesión propuso darle una ventaja de cuatro escudos mensuales⁵⁶. El rey escribió al virrey de Nápoles comunicándole su decisión y ordenándole asentar y pagar dicha cantidad como a los demás entretenidos⁵⁷.

* *
*

MUSACHI

El apellido Musachi, bajo múltiples variantes (Musatius, Musacius, Musacchi, etc.), está bien documentado a lo largo de la historia de Albania. Su primer portador conocido fue Andrés Musachi (1280-1319), señor de Berat⁵⁸. El PLP (#19423-19428) documenta media docena de Μουζάκης / Μουζάκιος en los siglos xiv-xv, el más conocido, Teodoro Musachi, señor de Berat y Musachia en 1389-1412 (#19425). El apellido se vincula con el topónimo Musachia (Myzeqe), que designa la planicie costera de la Albania centro-meridional entre los ríos Shkumbi y Vjosë, en la provincia de Berat. Otras localidades albanesas también llevan este nombre, pero igualmente diversos lugares de Grecia, como el cabo Muzaki (Μουζάκι) frente a la isla de Hidra.

Según unos, del gentilicio se habría derivado el topónimo, según otros, viceversa. El cronista Giovanni Musachi, que emigró a Italia en las décadas finales del siglo xv o iniciales del siglo xvi, deriva el apellido del etnónimo “Molosos”, antiguos habitantes del Epiro. En Italia se documentan en el siglo xvi diversas grafías del apellido: Musac(c)hi, Musacchio, Musciacchi, Mosachio, Musacho, etc., como reflejan los documentos de Simancas que manejo. De estos parece deducirse que los Musachi establecidos en Nápoles eran mayoritariamente de nación albanesa, pero no faltan algunos de nación griega, quizás procedentes del Peloponeso. Por ello he preferido emplear la grafía italiana del apellido en lugar de la albanesa (Muzaka) o griega (Μουζάκης).

La familia Musachi estuvo bien relacionada con otros linajes albaneses

Argel en los años de 1570-80. Antonio de Sosa lo menciona en su *Topographia* (cap. XXII, f. 18r, y diálogo II «De los martyres», f. 176v). En 1598, cuando se produjo el levantamiento de los cautivos y su huida a la cristiandad, era virrey de la isla de Lesbos. Sobre Maltrapillo, cf. Sola-de la Peña 1995: 126, 144, 209, 240, 247-248; Garcés 2005: *passim*, en especial 116-121.

55 Consulta del Consejo de Italia [9 de marzo de 1599], SP lib. 299.

56 Consulta del Consejo de Italia [27 de marzo de 1599], SP lib. 362 ff. 186v-187r.

57 Carta del rey al virrey de Nápoles [26 de junio de 1599], SP lib. 521 ff. 179v-180r.

58 Las noticias que siguen están sacadas de Musachi (c. 1510); Gegaj 1937: 25-27; Valentini 1956: 325-326; Jurlaro 1970; Petta 2000: 122-128; Zečević 2021. K. Hopf, *Chroniques gréco-romanes*, p. 532, ofrece el árbol genealógico de la familia.

ilustres: Ginno, padre del mencionado cronista, era cuñado de Jorge Arianiti, que se casó con su hermana María Musachi, y la hija de estos, Donika Arianiti Musachi, se casó con Jorge Castriota “Scanderbeg”. A comienzos del siglo xv los Musachi tuvieron que reconocer la soberanía del sultán, si bien no dejaron de participar en las revueltas promovidas por los Arianiti y Scanderbeg en la Albania central, y de mantener relaciones políticas y diplomáticas con Venecia y Ragusa. Cuando emigraron a Italia, se establecieron principalmente en Sicilia, en la zona de Palermo, y en la Apulia, entre Tarento y Brindisi. La rama principal de la familia se asentó en Francavilla Fontana (el cronista Giovanni) y Mesagne (su hermano). De ellas se expandieron posteriormente a Tarento, Brindisi, Monopoli y Nápoles.

Por lo que respecta a las fuentes de la época, Sanudo menciona un Giorgio Musachio capitán de una compañía de 60 caballos ligeros al servicio de Florencia en 1498 (vol. I, cols. 900, 1004) y un Musachi almirante de Brindisi en 1503 (vol. IV, col. 594). Sathas, por su parte, documenta un Zorzi Musachi en 1513, quizás el mismo Giorgio al servicio de Florencia (vol. VII, p. 111), un Juan Musachi estradiote en Cefalonia en 1543 (vol. VIII, p. 382) y un Tomás elegido gobernador de los estradiotes de Corfú en 1569 (vol. IX, p. 124), sin duda el mismo de Hassiotis (cf. *infra*). Hassiotis (1970) cita varios Musachi entre los combatientes de Lepanto: Jorge en la compañía del marqués de Villafranca (cf. *infra*), Juan⁵⁹ y Pedro en la de Hernán Tello de Portocarrero, y Juan Bautista en la de Antonio Doria⁶⁰. Por las mismas fechas, en este caso como colaboradores de los venecianos de Corfú en el ataque contra el fuerte de Sopoto en Himarë, menciona a Tomás y Conto Musachi⁶¹. Conocemos también una carta de Nicéforo Meliseno escrita en Beziers el 1 de julio de 1620 cuando pasó por esta ciudad en su viaje de regreso de Madrid a Italia, escrita a un miembro de la familia Musachi de Nápoles del que había recibido varios favores y cuyo nombre no da⁶². Igualmente Sarro documenta varios Musachi: Adamo en Barile en 1542 (p. 94); Zotali fallecido en 1544 (p. 124); Alterio en los años 1542-47 (p. 131); Pietro en los años de 1546-47 (p. 208); Gionni en Belvedere en 1548 (p. 99); Alexio, Martin, Niccolò y Paulo en Maschito en 1552 (p. 95); Michele, Andrea y Pietro también en Maschito (p. 188); Basile y Ginno en Melfi en 1557 (p. 97); Isabetta en Trani (pp. 113, 193); Michele en Campomarino (p. 249), y Pietro y su hijo Andrea en 1596 (p. 249), quizás identificables

59 Hassiotis duda si identificarlo con el padre de Antonio Musachi (cf. *infra*), que fue figura destacada de la Confraternidad griega de Nápoles. De ser el mismo, según nuestros datos tendría unos 56 años en la jornada de Lepanto.

60 Hassiotis 1970: 210-211 (datos sacados de L. Conforti, *I napoletani a Lepanto. Ricerche storiche*, Napoli: Casa editrice artistico-letteraria, 1886).

61 Hassiotis 1970: 147, 149 y 226 (Tomás Musachi); 150 (Conto Musachi).

62 Hassiotis 1966: 134, 163-164.

con alguno de los que siguen a continuación.

1.- MUSACHI, Adamo [Mosachio]

Sirvió treinta años en Flandes con doce escudos de sueldo, y en la caballería de Nápoles. En 1599 pidió una merced o una pensión en este reino con la que pasar la vejez. El rey ordenó al virrey que enviara relación de sus servicios y méritos para resolver con justicia⁶³.

2.- MUSACHI, Alejandro [Alexio]

Era nieto de Nicolás Musachi, que dejó Corón en 1534 en las galeras de Andrea Doria. Su padre sirvió en el ejército durante cuarenta años hasta su muerte, la mayoría de ellos, en Flandes. Alejandro, por su parte, en 1593 llevaba dieciocho años en los Países Bajos, en los que había resultado herido en varias ocasiones y caído prisionero en una. Además, dos tíos suyos y un hermano habían muerto allí. En 1593 pidió que se le trasladara el sueldo de quince escudos al reino de Nápoles. Pidió asimismo que a él, a su hermano Blanquino, a su sobrino Pedro y a sus descendientes se les conservaran los privilegios otorgados por el emperador a su abuelo. El rey se lo recomendó al virrey para que hiciera en esta pretensión lo que buenamente pudiera⁶⁴. Finalmente, en 1599 pidió que se le asignara una renta en Nápoles por su vejez y mala salud, que le impedían continuar sus servicios. Ante esta nueva petición, el rey pidió al virrey información de sus méritos⁶⁵.

3.- MUSACHI, Andrés (1)

En 1605 tenía 75 años y llevaba 49 al servicio de España, por lo que su nacimiento y el comienzo de sus actividades se remontarían a c. 1530 y 1556 respectivamente⁶⁶. Por una carta de Felipe II al virrey de Nápoles Juan de Zúñiga del 14 de junio de 1582⁶⁷ sabemos que llevaba 27 años de servicio como agente de información en Constantinopla, lo que pone la fecha de su inicio también en 1556. Rescató y envió a Nápoles a 348 cautivos, de ellos, 211 españoles. Los turcos lo descubrieron y Musachi tuvo que huir a España, en donde Felipe II le dio una carta para don Juan de Austria, que lo empleó en su armada con un sueldo de 12 escudos mensuales. En 1577 el

63 Carta del rey al virrey de Nápoles [15 de febrero de 1600], SP lib. 522 ff. 202v-203r.

64 Carta del rey al virrey de Nápoles [s.d., noviembre de 1593], E1701 s.f. Sandoval (2013: 204) fecha la carta el 17 de noviembre.

65 Carta del rey al virrey de Nápoles [15 de febrero de 1600], SP lib. 522 ff. 201v-202r.

66 Zečević 2021: 173 n. 22 menciona un Andrés hijo de Adriano Musachi, hermano del cronista Giovanni. Petta (2000: 125), por su parte, menciona un Andrés hijo de Juan Musachi (sobrino del cronista, cf. *infra*), que fue castellano de Mesagne como su padre.

67 E1086 f. 153.

virrey de Nápoles, marqués de Mondéjar (1575-1579), lo envió de nuevo a Turquía. Una vez más cayó en manos de los turcos, que lo encarcelaron, pero él pudo escapar y regresar a Italia. Años después, con la reforma de los salarios de los entretenidos (c. 1582), los doce escudos de su sueldo se quedaron en ocho. Durante todos esos años sirvió en lo que los virreyes de Nápoles le encargaron, en especial, en viajes a levante, hasta que en una ocasión un renegado de Toledo llamado Narbáez lo traicionó. Pudo huir, pero sus compañeros apresados lo delataron bajo tormento y los turcos le quitaron su hacienda, maltrataron a sus parientes e incluso forzaron a algunos a renegar, mientras que otros escapaban a Nápoles⁶⁸. A pesar de su edad avanzada el virrey conde de Olivares (1595-99) lo envió una vez más a Constantinopla por asuntos secretos de importancia, misión que cumplió con peligro de su vida según afirma en su memorial. En 1604 pidió un aumento de su sueldo. El Consejo de Italia sugirió al rey que preguntase a Olivares, por entonces miembro del Consejo de Estado y residente en Madrid, si el aumento estaría bien empleado⁶⁹. Olivares contestó que Andrés era persona benemérita y que constaban sus servicios. En 1605 Musachi pidió que se le devolvieran los cuatro escudos que se le habían quitado con la reforma de los salarios o la cantidad que el rey estimara conveniente. Éste pidió información sobre su persona y sus méritos⁷⁰. Una vez recibida, el Consejo propuso aumentarle el sueldo hasta doce escudos, propuesta que el rey aceptó⁷¹ y comunicó al virrey⁷².

4.- MUSACHI, Andrés (2)

Sirvió largos años como alférez en el Piamonte, Saboya, Borgoña y otros destinos. Salió mal herido de la batalla de Fontaine-Française (5 de junio de 1595) contra Enrique IV de Francia, batalla en la que fue hecho prisionero el capitán general del Estado de Milán Alonso de Idiáquez⁷³. También sirvió un tiempo en la armada de España. Con un memorial de 1603 pidió un sueldo o una ventaja en la caballería de Nápoles. El Consejo propuso darle una ventaja de cuatro a seis escudos en la caballería ligera⁷⁴. La cantidad quedó finalmente fijada en cinco, como leemos en la carta del rey al virrey⁷⁵.

68 Tantas detenciones y huidas hacen sospechar que quizás Musachi fuera un agente doble.

69 Consulta del Consejo de Italia [12 de noviembre de 1604], SP lib. 300.

70 Carta del rey al virrey de Nápoles [27 de noviembre de 1605], SP lib. 529 ff. 153r-154v.

71 Consulta del Consejo de Italia [27 de julio de 1606], SP lib. 364.

72 Carta del rey al virrey de Nápoles [23 de diciembre de 1606], SP lib. 529 f. 317r-v.

73 DB~e s.v. Idiáquez y Butrón-Múgica, Alonso de [J. C. Moral].

74 Consulta del Consejo de Estado [31 de mayo de 1603], E1955 s.f. = E1598 f. 94.

75 Carta del rey al virrey de Nápoles [s.a., s.d., junio-julio 1603], E1600 s.f. Sandoval (2013):

5.- MUSACHI, Antonio

Era hijo de Juan Musachi (cf. *infra*). En 1593 pidió la plaza de capitán de estradiotes albaneses que había quedado vacante por la muerte de Teodoro Crescia⁷⁶, que también solicitaron Elías Capoisio y Miguel Papada. El Consejo de Italia propuso al rey recabar información sobre su persona y servicios⁷⁷. En cumplimiento de la consulta el rey ordenó al virrey que investigara si la compañía estaba vacante, cuál era el sueldo de su capitán, si se acostumbraba y convenía proveerla en persona de nación griega y si Musachi era el más adecuado, y que informara de todo con su parecer⁷⁸. Finalmente la compañía no fue para él, sino para Elías Capoisio, que contaba con el apoyo del papa por los servicios que le había prestado durante unos años. Apenas tres años después, en 1596, Capoisio falleció y Musachi volvió a pedir la plaza, de nuevo contra Miguel Papada. El rey pidió al virrey información en los mismos términos que la vez anterior: si la compañía estaba realmente vacante, lo que valía y si Musachi era apto para ella⁷⁹. Una vez más Musachi quedó relegado y se asignó la compañía a Papada.

6.- MUSACHI, Constantino (1)

Era hijo del cronista Giovanni Musachi, cuya obra continuó. Se pasó con su hermano Adriano del bando español al francés. Tras la derrota francesa en Pavía (1525) volvió al bando imperial con Andrea Doria (1528)⁸⁰. En atención al quebranto patrimonial que había tenido su familia al perder sus posesiones del Epiro, con privilegio del 16 de enero de 1532 el emperador Carlos V le concedió una renta anual vitalicia de doscientos ducados, consignados en la Tesorería general del reino de Nápoles⁸¹. Cuatro años después, el 24 de julio de 1536, en pago por sus servicios militares le concedió licencia vitalicia para extraer anualmente del reino una cantidad de trigo cuyos derechos ascendieran a doscientos ducados⁸². Por sendas relaciones de ingresos y gastos de los años 1535-36 y 1536-37 sabemos que se consignaban a Musachi los antedichos doscientos ducados⁸³, pero por un informe de septiembre de 1537 de Bartolomé Camerario, lugarteniente

198) la fecha el 2 de julio.

76 Sobre él, cf. Floristán 2019: 26-28.

77 Consulta del Consejo de Italia [8 de marzo de 1593], SP lib. 296.

78 Carta del rey al virrey de Nápoles [26 de marzo de 1593], SP lib. 516 f. 131r.

79 Carta del rey al virrey de Nápoles [20 de julio de 1596], SP lib. 518 f. 110v.

80 Petta 2000: 126-127.

81 Martínez Ferrando 1943: n^o 1604; Sarro 2022: 47; Zečević 2021: 173, 177.

82 Martínez Ferrando 1943: n^o 1605.

83 Coniglio 1984: n^{os} 28 y 27.

de la Regia Cámara de la Sumaria de Nápoles, sabemos que ese año todavía no se le habían pagado⁸⁴.

7.- MUSACHI, Constantino (2)

Era nieto del anterior. Tanto su abuelo como un tío, hermano de su padre, murieron al servicio de España. Su padre Gaspar (cf. *infra*) heredó la mitad de la renta anual vitalicia que el emperador había concedido a su abuelo, es decir, cien ducados, que revertieron al tesoro tras su muerte *post* 1598. En 1603 Constantino solicitó que se le asignara a él esa cantidad por haber quedado en situación de gran necesidad, con seis hermanas solteras. El Consejo de Italia propuso al rey que pidiera al virrey información sobre los méritos de Constantino, además de su parecer⁸⁵. El rey así lo hizo con carta del 20 de diciembre, pidiéndole que informara de sus servicios, así como si era hijo y heredero de Gaspar Musachi⁸⁶.

8.- MUSACHI, Demetrio

En 1606 pidió que se sacara información de los servicios que él y su padre habían prestado a la Monarquía, petición que el Consejo de Italia aprobó⁸⁷. El rey ordenó al virrey de Nápoles que, si sus servicios habían sido de consideración y merecían gratificación, el Consejo de la Sumaria hiciera una relación de ellos, pero sólo de los prestados en Nápoles. Le autorizó, con todo, a admitir en este proceso escrituras y certificaciones de generales, maestros de campo, etc., por las que constara que Demetrio no había participado en motines ni revueltas. Le ordenó también investigar y avisar si había recibido alguna recompensa en el pasado⁸⁸. En 1607 Demetrio pidió una carta de recomendación para que se le recompensaran sus servicios y los de sus antepasados. El Consejo le pidió que diera más información sobre sí mismo⁸⁹.

9.- MUSACHI, Francisco

En 1583 pidió que el virrey de Nápoles informara de sus servicios como lo había hecho el embajador español en Roma. El Consejo de Italia mandó pedir esa información al virrey⁹⁰. No tenemos más noticias de él.

84 Coniglio 1984: n^o 43.

85 Consulta del Consejo de Italia [26 de noviembre de 1603], SP lib. 300.

86 Carta de rey al virrey [20 de diciembre de 1603], SP lib. 528 ff. 126v-127r. Petta (2000: 127) afirma que Constantino murió sin descendencia.

87 Consulta del Consejo de Italia [16 de noviembre de 1606], SP lib. 300.

88 Carta del rey al virrey de Nápoles [23 de diciembre de 1606], SP lib. 529 ff. 318v-319r.

89 Consulta del Consejo de Italia [26 de marzo de 1607], SP lib. 301.

90 Consulta del Consejo de Italia [16 de diciembre de 1583], SP lib. 292.

10.- MUSACHI, Gaspar [Gasparo]

Hijo de Constantino (1) y padre de Constantino (2), se intitulaba “déspota del Epiro”⁹¹. Heredó, por concesión de Felipe II, cien de los doscientos ducados de pensión vitalicia que el emperador había concedido a su padre por haber perdido sus bienes al ser expulsado de Albania por los turcos. Un hermano suyo murió en el servicio real. En un memorial de 1598 Gaspar decía estar muy necesitado, con carga de nueve hijas y un hijo. Pidió licencia para traspasar la pensión a su hijo o a una de sus hijas. El Consejo de Italia propuso pedir al virrey su opinión⁹². En cumplimiento de ello el rey le ordenó que se informara de las circunstancias que rodeaban la petición, si realmente Gaspar cobraba la mencionada pensión de cien ducados, y de la calidad y méritos del suplicante, y avisara de todo ello junto con su parecer⁹³. Tras el fallecimiento de Gaspar en fecha indeterminada *post* 1598, en 1603 su hijo Constantino pidió para sí esta cantidad, que había revertido a la hacienda real.

11.- MUSACHI, Jorge

Hijo de César Musachi, vecino de Campomarino (provincia de Campobasso, Molise), de buena estatura y con una cicatriz que le surcaba la mano derecha, de c. 55 años en 1591, Jorge participó en Lepanto en la compañía del marqués de Villafranca. Con posterioridad sirvió catorce años en la de lanzas a caballo de Jorge Crescia con un sueldo de quince escudos en los últimos cuatro, que le asignó Alejandro Farnesio y que cobró entre el 2 de octubre de 1587 y el 4 de marzo de 1591. En esta última fecha fue licenciado, al parecer a petición propia, por miopía que le incapacitaba para el servicio, como constaba por los certificados que él mismo aportó⁹⁴. El capitán de caballos Francesco delli Monti le dio un documento en el que hacía constar la satisfacción de sus superiores por los servicios prestados⁹⁵. Musachi se llevó también un certificado del sueldo cobrado entre 1587 y su licenciamiento⁹⁶. Su capitán Jorge Crescia, por su parte, le dio otra fe en la que subrayaba su fidelidad, obediencia, valor y diligencia, sin faltar nunca a lo que se le había ordenado⁹⁷. Finalmente, entre la documentación del expediente hay otra patente del camarlengo, síndicos y electos de Campomarino en la que certifican conocer a Musachi

91 Petta (2000: 217) afirma no tener ninguna noticia de Gaspar.

92 Consulta del Consejo de Italia [27 de mayo de 1598], SP lib. 298.

93 Carta del rey al virrey de Nápoles [12 de junio de 1598], SP lib. 520 ff. 53v-54r.

94 Licencia de Alejandro Farnesio [4 de marzo de 1591], E1578 f. 7.

95 Fe de Francesco delli Monti [20 de marzo de 1591], E1578 f. 7.

96 Certificado de sueldo de Jorge Musaqui [12 de marzo de 1591], E1578 f. 7.

97 Fe de Jorge Crescia [5 de abril de 1591], E1578 f. 7.

desde catorce años antes de marcharse a Flandes y dicen que es persona de bien y honorable⁹⁸. Es de suponer que toda esta documentación se adjuntara a un memorial suyo en el que pediría una recompensa por sus servicios, que no he podido localizar. Como paso previo para su concesión se pidió información al virrey según el procedimiento habitual. Se sacó la información en Nápoles y se envió a la corte, pero al parecer se perdió por el camino. En 1608 Jorge solicitó un duplicado y el rey escribió al virrey ordenándole enviarlo cuanto antes⁹⁹.

12.- MUSACHI, Juan

Con 18 años pasó de Corón a Nápoles en las naves de Andrea Doria. Su nacimiento, por tanto, se remontaría a c. 1515. Era sobrino del cronista Giovanni Musachi, hijo de su hermano Andrea. La familia se estableció en Mesagne, en donde con el tiempo Juan alcanzó el cargo de castellano¹⁰⁰. A su llegada se le asignó una ayuda de 30 ducados para su mantenimiento¹⁰¹. Aún vivía en 1598 cuando compareció en el palacio arzobispal de Nápoles. Dijo vivir en la plaza de los griegos con su mujer María Cliseri, su hijo Antonio (cf. *supra*) y la mujer de este, Laura. Acudió para entregar cuatro “cartas absolutorias” que la familia guardaba en su casa: una concedida a María Cliseri por el patriarca Silvestre de Alejandría en 1581, y las otras tres, a los restantes miembros de la familia, expedidas en 1597 por su sucesor Melecio Pegás. La comparecencia fue en respuesta a la orden leída el día anterior en la iglesia de los griegos para que quienes tuvieran en su casa estas cartas de absolución firmadas por patriarcas y arzobispos griegos las entregaran, so pena de excomunió¹⁰². Juan Musachi fue maestro de la iglesia de los griegos de Nápoles y, según parece, uno de los opositores más firmes del párroco Cortesio Branás cuando este quiso incluir el *filioque* en el credo, eliminó la comunión *sub utraque specie* y obligó a sus feligreses a abstenerse de comer carne los tres viernes del año en los que

98 Fe del camarlengo, síndicos y electos de Campomarino [16 de agosto de 1591], E1578 f. 7.

99 Carta del rey al virrey de Nápoles [22 de marzo de 1608], SP lib. 531 ff. 247v-248r.

100 Petta 2000: 125.

101 Su nombre figura en la lista de gastos del reino de Nápoles del año 1535-1536 (Coniglio 1984: nº 28; Sarro 2022: 44). Aparece en otras listas posteriores: junto con Soctali Musacchi en 1542 y 1543 (Sarro 2022: 60) y en 1547 (Sarro 2022: 74).

102 Nikas 1998: *passim*, en especial pp. 115-117, 155-157, 187-189, 189-190 y 193-195. La medida buscaba eliminar cualquier duda sobre el carácter personal y secreto del sacramento de la Penitencia según las disposiciones aprobadas en Trento. Los beneficiarios de estas cartas absolutorias afirmaban que las guardaban por devoción, pero que no creían en su validez como medio absolutorio. Además, muchos de ellos se confesaban analfabetos, incapaces de leerlas por sí mismos, y declaraban que nunca habían pedido a nadie que se las leyera. Tanto Juan Musachi como su hijo Antonio aparecen en las cartas bajo la forma Μούτζας de su apellido en lugar de Μουζάκης.

por tradición tenían permitido hacerlo¹⁰³. En definitiva, Juan Musachi fue figura destacada de la comunidad griega de Nápoles, si bien no parece, a juzgar por la ausencia de noticias, que se dedicara a la milicia como lo hizo su hijo Antonio (cf. *supra*).

13.- MUSACHI, Lázaro

Nieto e hijo de capitanes (Andrés y Nicolás Musachi) que sirvieron al emperador y a Felipe II, también él se dedicó a la milicia. En 1602 llevaba veintidós años de servicios continuados, los cuatro primeros en la compañía de Scipione delli Monti, después en la de Alessandro delli Monti. De ahí pasó a la caballería ligera de Sicilia, en donde sirvió ocho años seguidos en la compañía del capitán Diego Ortiz de Urizar. Estuvo presente en diversas ocasiones bélicas con gran satisfacción de sus superiores, en especial, cuando los turcos atacaron el arrabal de Terranova (Reggio Calabria) con siete bajeles: fue de los primeros en hacer frente al escuadrón enemigo y se adelantó tanto en el combate, que su caballo resultó muerto. Luego pasó con la caballería a las guerras del Piamonte y Borgoña en la compañía del capitán Jorge Crescia. En la toma de “Leonsini” (?) volvió a perder otro caballo. A continuación pasó a Flandes, en donde se señaló en el asedio de “Risbruc” (10-12 de septiembre de 1599)¹⁰⁴. Pero su compañía fue suprimida y Lázaro fue licenciado y regresó a Nápoles, donde sentó plaza en la de caballos de Carlo di Loffredo, marqués de Sant’Agata. Peleó contra bandoleros e hizo frente a desembarcos de turcos. Cuando en 1601 el capitán Pablo Crescia¹⁰⁵, hijo de Jorge Crescia, alistó una compañía de cien lanzas por orden del virrey Lemos, lo nombró teniente de ella, por lo que Lázaro abandonó la de Loffredo y se fue a servir con él. Desgraciadamente, al poco tiempo se suprimió la compañía y él se quedó sin sueldo. En 1602 pidió una paga en la caballería ligera de Nápoles en recompensa por sus servicios, los de su padre y los de su abuelo a lo largo de setenta años, en los que no habían recibido ninguna merced. El Consejo propuso darle veinte escudos al mes en la caballería ligera de Milán¹⁰⁶. El rey aceptó la consulta y ordenó por carta al gobernador de Milán que le asentara y pagara dicha cantidad¹⁰⁷. En 1605 pidió que se le traspasara el sueldo a Nápoles, pero el Consejo de Italia se lo denegó¹⁰⁸.

103 Nikas 1998: 145.

104 Se trata de Rees (Renania del Norte-Westfalia, en la frontera con los Países Bajos). La segunda parte del nombre (Brücke, brug) hace alusión a su situación a orillas del Rin. Cf. Bentivoglio 1687: 452-455.

105 Cf. Floristán 2019: 23-24.

106 Consulta del Consejo de Estado [23 de septiembre de 1602], E1983 s.f. = E1600 s.f.

107 Carta del rey al gobernador de Milán [s.a., s.d., c. octubre de 1602], E1602 s.f. Sandoval (2013: 190) da la fecha exacta del 10 de octubre.

108 Consulta del Consejo de Italia [12 de julio de 1605], SP lib. 300.

14.- MUSACHI, Mateo [Matheo]

Griego de nación, sirvió en Constantinopla en asuntos secretos dando alojamiento a los espías que enviaban los virreyes de Nápoles. Hizo también diversos viajes entre Constantinopla y Nápoles con encargos de Gaspar Prestido, confidente en la Sublime Puerta, y del virrey de Nápoles conde de Olivares. Prestó también otros servicios, todos ellos sin recibir salario, como constaba por diversas fes que presentó. Con un memorial del 28 de junio de 1600 solicitó que se pidiera a Olivares certificación de sus servicios para adjuntarla con otros papeles a la solicitud de merced que quería presentar¹⁰⁹. Preguntado por el Consejo de Italia, Olivares contestó que no se acordaba de Musachi, pero que por un pasaporte que había presentado parecía que lo había enviado a levante en alguna ocasión, «embiándose cada verano tres o quatro destes a tomar lengua». Por todo ello –opina Olivares–, «de darse algo, resultará acudir aquí otros con la misma demanda, y de no dársele, bolver mal satisfecho, que es compassión», sin inclinarse por ninguna de las dos opciones. Dos meses después, el 22 de agosto, Musachi presentó un segundo memorial. En él pedía de nuevo una merced y se remitía a la información que Olivares pudiera dar sobre sus servicios¹¹⁰. El 8 de noviembre, cuando ya llevaba varios meses en la corte, el Consejo propuso darle quinientos reales de viático para que se fuera a Nápoles¹¹¹. El rey aprobó la consulta y ordenó al virrey de Nápoles que lo ocupara en lo que le pareciera más conveniente para el servicio real según sus méritos y capacidad¹¹². Musachi no limitó sus peticiones al Consejo de Estado, sino que en 1601 pidió al de Italia un sueldo en Nápoles en pago por sus servicios y una ayuda para el viaje. El Consejo lo remitió al virrey¹¹³. Poco después pidió una concesión comercial en Nápoles y el Consejo se limitó a pedir información sobre lo que se había hecho por él¹¹⁴. Insistió en su petición de la concesión en lugar del viático que se le había dado, pero el Consejo le denegó el cambio¹¹⁵.

109 Memorial de Mateo Musachi [28 de junio de 1600], E1697 s.f.

110 Memorial de Mateo Musachi [22 de agosto de 1600], E1697 s.f.

111 Consulta del Consejo de Estado [8 de noviembre de 1600], E1985 s.f. Once reales y un maravedí castellano hacían un ducado. Quinientos reales, por tanto, eran poco más de cuarenta y cinco ducados.

112 Carta del rey al virrey de Nápoles [8 de marzo de 1601], E1595 f. 518 = SP lib. 523 ff. 170v-171v. Sandoval (2013: 204) fecha la carta de recomendación el 19 de agosto de 1601.

113 Consulta del Consejo de Italia [10 de marzo de 1601], SP lib. 299.

114 Consulta del Consejo de Italia [20 de marzo de 1601], SP lib. 299.

115 Consulta del Consejo de Italia [13 de julio de 1601], SP lib. 299.

15.- MUSACHI, Pedro [Musacho]

En un memorial de 1600 afirma llevar veinticinco años de servicio en Flandes, Francia y Nápoles sin ninguna recompensa¹¹⁶. En otro de 1604 habla sólo de dieciocho, siete en Flandes y once en Nápoles, sin duda contando solo los de servicio directo a la Monarquía y excluyendo los de la Liga Católica de Francia. En Flandes sirvió en la caballería: estuvo presente en la jornada de Tournai (octubre-noviembre de 1581), en el sitio de Oudenaarde (abril-julio de 1582), en el asedio y rendición de Gante (octubre de 1583-septiembre de 1584), en el cerco y toma de Amberes (julio de 1584-agosto de 1585)¹¹⁷, en Ybro¹¹⁸ y en Cambrai (1595)¹¹⁹. En Nápoles participó también en las diferentes ocasiones bélicas que se presentaron. Cuando Cigala atacó Isola (Isola della Gaiola), Musachi capturó a un turco. En 1600 pidió una ayuda económica por tan largos servicios. El rey escribió al virrey de Nápoles pidiendo información sobre ellos y sobre la calidad de su persona, así como su opinión y la del Consejo Colateral¹²⁰. Parece que la petición no surtió efecto, porque en 1604 aún estaba sin sueldo y casi sordo de los padecimientos de la guerra. Así se lo dijo el virrey conde de Benavente al rey con carta del 4 de abril de ese año para que le concediera la recompensa que sus servicios merecían. El 11 de julio el Consejo de Estado propuso asignarle un sueldo de doce escudos¹²¹. El rey aceptó la propuesta y ordenó al virrey que se los pagara¹²². Con otra carta, quizás anterior, el rey recomendó a Musachi ante el virrey para que lo favoreciera en lo que pudiera y lo empleara en su servicio¹²³. Años después, el 11 de octubre de 1620, a petición de Musachi el rey ordenó al virrey de Nápoles, cardenal Zapata (1620-1622), que le pagara todas las cantidades que había dejado de cobrar desde la renuncia que había hecho años antes de una parte de su salario en favor de la hacienda real, porque

116 Zečević 2021: 173 n. 22 menciona un Pedro Musachi que sirvió en la iglesia de S. Pedro de Monopoli. No parece, por las actividades de nuestro Pedro, que pueda identificarse con él.

117 Cf. Bentivoglio 1687: 239-242 (Tournai), 244 (Oudenaarde), 278-279 (Gante), 255-276 (Amberes).

118 Quizás Neufchâtel-en-Bray (Normandía), que Alejandro Farnesio conquistó en 1592 junto con Aumale en su campaña de intervención desde Flandes en apoyo de la Liga Católica. Cf. Bentivoglio 1687: 329-334.

119 Bentivoglio 1687: 379-386.

120 Carta del rey al virrey de Nápoles [1 de septiembre de 1600], SP lib. 524 f. 28r-v.

121 Consulta del Consejo de Estado [11 de julio de 1604], E1991 s.f. = E1602 s.f.

122 Carta del rey al virrey de Nápoles [s.a., s.d., c. julio-agosto de 1604], E1602 s.f.

123 Carta del rey al virrey de Nápoles [s.a., s.d., 1604], E1602 s.f. Por Sandoval (2013: 204) sabemos que hubo una carta de recomendación en su favor fechada el 22 de octubre de 1602, a no ser que el año esté equivocado.

pasaba grandes estrecheces¹²⁴.

16.- MUSACHI, Teodoro [Masuca]

En 1599 representó los servicios de su abuelo Teodoro¹²⁵ y de su padre Jorge. Él mismo había sido soldado y alférez de caballería en Flandes durante dieciocho años, gastando su hacienda sin recibir ninguna compensación. Ese año pidió un sueldo o renta en pago por sus servicios, por ser ya viejo y estar enfermo. El rey pidió al virrey que le informara de su persona y méritos para poder tomar la resolución más conveniente¹²⁶.

BIBLIOGRAFÍA

- Bartl, P. (1974), *Der Westbalkan zwischen spanischer Monarchie und osmanischen Reich. Zur Türkenkriegsproblematik an der Wende vom 16. zum 17. Jahrhundert*, Wiesbaden: O. Harrassowitz.
- Bentivoglio, G. (1687), *Las guerras de Flandes desde la muerte del emperador Carlos V hasta la conclusión de la tregua de doze años, escritas por el eminentísimo cardenal Bentivollo, tradúxolas de lengua Toscana en la Española el padre Basilio Varen, de los Clérigos Menores. Nueva impresión enriquezida con lindas figuras y retratos de los varones más illustres*. En Amberes, por Gerónimo Verdussen, impressor y mercader de libros.
- Coniglio, G. (1984), *Il viceregnò di don Pietro di Toledo (1532-53)*, 2 vols., Napoli: Università di Napoli-Gianini [Quaderni della Facoltà di Scienze, 19].
- DB~e: *Diccionario Biográfico Español* [<https://dbe.rah.es/>].
- Floristán, J. M. (2015), «Jerónimo Combis, capitán de estradiotes y superintendente general del servicio español de espionaje en Nápoles», *Erytheia* 36, 151-192.
- Floristán, J. M. (2017), «Los contactos de la Chimarra con Roma y España en la segunda mitad del s. XVI y primeras décadas del s. XVII», *Erytheia* 38, 139-182.
- Floristán, J. M. (2019), «Stradioti albanesi al servizio degli Asburgo di Spagna (I): le famiglie albanesi Bua, Crescia e Renesi», *Shêjzat-Pleiades* 4: 1-2, 3-46.

124 Carta del rey al virrey de Nápoles [11 de octubre de 1620], E1999 s.f.

125 Quizás el Teodoro hijo del cronista Giovanni Musachi, que fue señor de Crepacore y Galesano, aunque no cabe descartar su sobrino homónimo, hijo de su hermano Adriano (Zečević 2021: 173 n. 22).

126 Carta del rey al virrey de Nápoles [15 de febrero de 1600], SP lib. 522 f. 202r-v.

- Floristán, J. M. (2020), «Estradiotes albaneses al servicio de los Austrias españoles (II): familias Alambresi, Basta, Capuzzimadi», *Shêjzat-Pleiades* 5:1-2, 232-260.
- Floristán, J. M. (2021), «Estradiotes albaneses al servicio de los Austrias españoles (III): familias Cangadi, Capoisio, Mates y Papada», *Shêjzat-Pleiades* 6: 1-2, 26-56.
- Garcés, M^a. A. (2005), *Cervantes en Argel. Historia de un cautivo*, Madrid: Gredos.
- Gegaj, A. (1937), *L'Albanie et l'invasion turque au xv^e siècle*, Paris: Librairie orientaliste Paul Geuthner.
- Hassiotis (Χασιώτης), I. K. (1966), *Μακάριος, Θεόδωρος και Νικηφόρος οι Μελισσηνοί (Μελισσοουργοί) (16ος-17ος αί.)*, Θεσσαλονίκη: Έταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν.
- Hassiotis (Χασιώτης), I. K. (1970), *Οι Έλληνες στις παραμονές τῆς ναυμαχίας τῆς Ναυπάκτου*, Θεσσαλονίκη: Έταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν.
- Jurlaro, R. (1970), *I Musachi despoti d'Epiro: in Puglia a salvamento*, Bari: Edizioni del centro librario.
- Martínez Ferrando, J. E. (1943), *Privilegios otorgados por el emperador Carlos V en el reino de Nápoles*, Barcelona: CSIC-Instituto Jerónimo de Zurita.
- Musachi, G. (c. 1510), *Breve memoria de li descendentí de nostra casa Musachi*, en: K. Hopf, *Chroniques gréco-romanes inédites ou peu connues*, Berlin: Weidmann, 1873, pp. 272-304.
- Nikas, C. (1998), *I primi tentativi di latinizzazione dei greci di Napoli e le prime "carte assolutorie" orientali in Occidente*, Napoli: Istituto Universitario Orientale.
- Petta, P. (2000), *Despoti d'Epiro e principi di Macedonia*, Lecce: Argo.
- PLG: *Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit*, Wien: ÖAW, 1976-1995.
- Sandoval Parra, V. (2013), *Manera de galardón. Mercedes pecuniarias y extranjería en el siglo XVII*, PhD, U. de Murcia.
- Sanudo, M., *I diarii di Marino Sanuto*, per cura di N. Barozzi, G. Berchet et alii (eds.), Venezia 1879-1903.
- Sarro, I. (2022), «*Li poveri nobili Coronei*». *Storie di migrazioni nel Regno di Napoli*, Nardò: Besa Muci.
- Sola, E.-De la Peña, J. F. (1995), *Cervantes y la Berbería. Cervantes, mundo turco-berberisco y servicios secretos en la época de Felipe II*, Madrid: FCE.
- Sosa, Antonio de (1612), *Topographia e historia general de Argel*, publicada por Diego de Haedo, abad de Frómista, Valladolid: Diego Fernández de Córdoba y Oviedo, impressor de libros [reed. en 3 vols., Madrid:

- Sociedad de Bibliófilos Españoles, 1927-29, con prólogo de I. Bauer y Landauer].
- Valentini, G. (1956), *Il diritto delle comunità nella tradizione giuridica albanese*, Firenze: Vallecchi ed.
- Zamputi, I. (1989-90), *Dokumente të shekujve XVI-XVII për historinë e Shqipërisë*, vols. I-IV (1507-1699), Tiranë: Akademia e Shkencave e RPS të Shqipërisë, Instituti i Historisë.
- Zečević, N. (2021), «Genealogy, Prosopography and Networks: on the Social Capital of the Balkan Émigrés to the Kingdom in Naples (15th-18th c.). Albanian Kindred Musachi, Arianiti and Bua», en F. Sabaté (ed.), *Ciutats mediterrànies: la mobilitat i el desplaçament de persones*, Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, pp. 169-182.

La familia del cronista Giovanni Musachi

